

Po zapoznaniu się z powyższą konwencją w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 3 marca 1992 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

273

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 stycznia 1994 r.

w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, sporządzonej w Londynie dnia 7 czerwca 1968 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 18 ustęp 2 Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, sporządzonej w Londynie dnia 7 czerwca 1968 r., złożony został dnia 14 września 1992 r. Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy jako depozytariuszowi powyższej konwencji dokument ratyfikacyjny Rzeczypospolitej Polskiej do wymienionej konwencji.

Zgodnie z artykułem 17 ustęp 3 konwencji weszła ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 15 grudnia 1992 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z artykułem 17 ustęp 2 konwencji weszła ona w życie dnia 17 grudnia 1969 r.

Następujące państwa stały się jej stronami, składając dokumenty ratyfikacyjne lub przystąpienia w niżej podanych datach:

Austria	4 października 1971 r.
Belgia	16 października 1973 r.
Bułgaria	31 stycznia 1991 r.
Cypr	16 kwietnia 1969 r.
Dania	9 marca 1970 r.
Finlandia	4 lipca 1990 r.
Francja	10 kwietnia 1972 r.
Grecja	5 października 1977 r.
Hiszpania	19 listopada 1973 r.
Holandia	1 grudnia 1976 r.
Islandia	2 października 1969 r.
Kostaryka	15 marca 1976 r.
Liechtenstein	6 listopada 1972 r.
Luksemburg	14 września 1977 r.
Malta	22 stycznia 1969 r.
Norwegia	30 października 1969 r.
Portugalia	7 sierpnia 1978 r.
Republika Federalna Niemiec	18 grudnia 1974 r.
Rosja	12 lutego 1991 r.
Rumunia	26 kwietnia 1991 r.
Szwajcaria	19 sierpnia 1970 r.
Szwecja	30 października 1969 r.
Turcja	19 grudnia 1975 r.
Węgry	16 listopada 1989 r.

Włochy 10 kwietnia 1972 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii 16 września 1969 r.

2. Oświadczenia złożone podczas składania dokumentów ratyfikacyjnych lub dokumentów przystąpienia oraz w terminach późniejszych:

AUSTRIA

Oświadczenie:

Republika Austrii wyznacza
Bundesministerium für Justiz
Museumstrasse 12
A-1016 WIEN

jako organ przyjmujący i wysyłający, o którym mowa w artykule 2 Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym.

BELGIA

Oświadczenie:

Zgodnie z artykułem 2 ustęp 3 Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, otwartej do podpisu w Londynie dnia 7 czerwca 1968 r., mam zaszczyt poinformować o zmianie oznaczeń i adresu organów przyjmującego i wysyłającego, wyznaczonych przez Belgię.

Nowymi oznaczeniami i adresami są:

Organ przyjmujący

Ministère de la Justice
Administration de la Législation
Place Poelaert 4
B-1000 BRUXELLES

Ministerie van Justitie
Bestuur der Wetgeving

Poelaertplein 4
B-1000 BRUSSEL

Organ wysyłający:

Ministère des Affaires Étrangères du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement
Service d'Études et Documentation Juridique Internationale
Rue Quatre-Bras 2
B-1000 BRUXELLES

Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Dienst Studie en Internationale Rechtsdocumentatie

Quatre-Brasstraat 2
B-1000 BRUSSEL

BUŁGARIA

Oświadczenie:

Organem przyjmującym i wysyłającym Bułgarii jest

Ministerstwo Sprawiedliwości
2, bd Dondoukov
Sofia 1040
Bułgaria
tel: 2-8601
telex: 23882

CYPR

Oświadczenie:

Zarówno organem przyjmującym, jak i organem wysyłającym w Republice Cypru będzie Ministerstwo Sprawiedliwości.

DANIA

Oświadczenie

Mam zaszczyt poinformować, że zgodnie z artykułem 2 ustęp 3 konwencji organem przyjmującym i organem wysyłającym jest

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 COPENHAGEN

FINLANDIA

Oświadczenie:

Mam zaszczyt poinformować, że organem przyjmującym i wysyłającym, o którym mowa w artykule 2 Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, jest

Ministry of Justice
PL 1,
SF-00131 HELSINKI
Telefon: 358-0-12851
Fax: 358-0-1825430

FRANCJA

Oświadczenia:

Zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 3 konwencji oznaczenie i adres francuskiego organu przyjmującego i wysyłającego jest:

Bureau du Droit européen et international
Ministère de la Justice
13, Place Vendôme
F-75042 PARIS CEDEX 01

Na mocy artykułu 19 ustęp 1 konwencji zasięg terytorialny, na jaki Republika Francuska zamierza rozciągnąć stosowanie konwencji, jest następujący: „całość terytorium Republiki, włącznie z departamentami i terytoriami zamorskimi”.

GRECJA

Oświadczenie:

Mam zaszczyt poinformować, że Helleński Instytut Prawa Międzynarodowego i Obcego został wyznaczony jako organ przyjmujący i wysyłający. Jego adres jest następujący:

Hellenic Institute for International and Foreign Law
73, rue Solonos
GR-ATHENES 10679

Instytut posiada osobowość prawną na podstawie prawa publicznego.

HISZPANIA

Oświadczenie:

Organem przyjmującym, o którym mowa w Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, będzie w odniesieniu do Hiszpanii

Secretaria General Técnica
Ministerio de Justicia
San Bernardo, 47
E-28015 MADRID

HOLANDIA

Oświadczenie:

Mam zaszczyt zwrócić Pańskiej uwagi jako depozytariusza traktatów Rady Europy, że następująca konwencja, obecnie dotycząca jedynie Królestwa Holandii w Europie, może być uważana jako mająca również zastosowanie wobec Aruby od dnia 1 stycznia 1986 r.:

Konwencja europejska o informacji o prawie obcym (1968).

Rząd Królestwa Holandii przyjmuje wspomnianą konwencję dla Królestwa w Europie.

Holenderski Minister Sprawiedliwości wyznaczył

The Main Division of Private Law
Schedeldoekshaven, 100, The Hague

jako organ przyjmujący i wysyłający dla celów wspomnianej konwencji.

ISLANDIA

Oświadczenie:

Ministerstwo Sprawiedliwości (w języku islandzkim „Domsmalaraduneytid”) Reykjavik będzie islandzkim organem przyjmującym, zgodnie z Konwencją europejską o informacji o prawie obcym.

KOSTARYKA

Oświadczenie:

Organ przyjmujący

Secretaria de la Corte Suprema
SAN JOSE

LIECHTENSTEIN

Oświadczenie:

Organem przyjmującym, przewidzianym w artykule 2 konwencji, będzie, jeśli chodzi o Liechtenstein, „Liechtensteinisches Landgericht” w Vaduz.

Organ ten został również wyznaczony jako organ wysyłający, zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 konwencji.

LUKSEMBURG

Oświadczenie:

Odpowiedzialność Państwa w przypadku udzielenia niepełnej, fałszywej lub błędnej odpowiedzi na wniosek o dostarczenie informacji w ramach konwencji jest ograniczona do przypadków oszustwa lub nie usprawiedliwionego rażącego zaniedbania.

Zgodnie z artykułem 2 konwencji Rząd Luksemburga wyznaczył

Ministerstwo Sprawiedliwości
16, Boulevard Royal
Luxembourg

jako organ przyjmujący.

MALTA

Oświadczenie:

Organem przyjmującym i wysyłającym, wyznaczonym przez Rząd dla celów konwencji, będzie

The Crown Advocate General
The Palace
M-Valletta

NORWEGIA

Oświadczenie:

Konwencja wejdzie w życie w stosunku do Norwegii dopiero w dniu 1 lutego 1970 r.

Rząd Norweski ustanowił organ przyjmujący, który został również wyznaczony jako organ wysyłający, o następującym oznaczeniu i adresie:

Det. Kgl. Justisdepartement
Den administrative avdeling
N-OSLO DEP

PORTUGALIA

Oświadczenie:

Organem przyjmującym i wysyłającym, przewidzianym w artykule 2 ustęp 3 Konwencji europejskiej o informacji o prawie obcym, od chwili obecnej w odniesieniu do Portugalii będzie

La Procuradoria Geral da Republica
w miejsce Direcção Geral dos Serviços Judiciarios,
Ministerio da Justiça.

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC

Oświadczenia:

Organ przyjmujący:

Der Bundesminister der Justiz
Heinemannstrasse 6
D-5300 BONN 2

Organ wysyłający:

- a) dla wniosków pochodzących od Federalnego Trybunału Konstytucyjnego lub od sądów federalnych:

Der Bundesminister der Justiz
Heinemannstrasse 6
D-5300 BONN 2

- b) dla wniosków pochodzących od trybunałów „Landów”

Die Justizministerien der Länder.

ROSJA

Oświadczenie:

Organ przyjmujący i wysyłający

Ministerstwo Sprawiedliwości
4, rue Oboukh
Moskwa

SZWAJCARIA

Oświadczenie:

Rząd Szwajcarski postanowił wyznaczyć

Division de la Justice
Département Fédéral de Justice et Police
Palais Fédéral
CH-3003 BERNE

jako organ przyjmujący i wysyłający.

SZWECJA

Oświadczenie:

Konwencja wejdzie w życie w stosunku do Szwecji dopiero w dniu 1 lutego 1970 r.

Szwecja wyznaczyła jako organ przyjmujący i wysyłający:

Ministry for Foreign Affairs
Box 16.121
S-103.23 STOCKHOLM 16

TURCJA

Rząd Turecki wyznaczył Ministerstwo Sprawiedliwości jako organ przyjmujący i wysyłający.

WŁOCHY

Zgodnie z artykułem 2 ustęp 3 konwencji właściwe władze włoskie wyznaczyły Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministero di Grazia e Giustizia) jako organ przyjmujący i wysyłający.

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Oświadczenie:

Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, zgodnie z artykułem 19 ustęp 2, że konwencja zostaje rozciągnięta na Jersey, na terytorium, za którego stosunki międzynarodowe Zjednoczone Królestwo ponosi odpowiedzialność. „The Legal Executive Branch of the Foreign and Commonwealth Office” został wyznaczony jako organ przyjmujący oraz jako organ wysyłający na rzecz Jersey.

„The Legal Executive Branch of the Foreign and Commonwealth Office” został wyznaczony jako organ przyjmujący oraz jako „organ wysyłający” zgodnie z artykułem 2 ustęp 3 konwencji.

3. Równocześnie podaje się do wiadomości, że w Rzeczypospolitej Polskiej organem przyjmującym i wysyłającym, wyznaczonym zgodnie z postanowieniami wyżej wymienionej konwencji oraz Protokołu dodatkowego do konwencji, jest Ministerstwo Sprawiedliwości.

4. Informacje o państwach, które w terminie późniejszym staną się stronami powyższej konwencji, można uzyskać w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*